

RESEÑAS / REVIEWS

MARGARITA CARRETERO GONZÁLEZ

Schafer, Elizabeth D. 2000. *Exploring Harry Potter*. London: Ebury Press. ....91

ANTONIO MORENO VERDULLA

Silveyra, Carlos. 2001. *La literatura oral de los chicos*. Buenos Aires: Santillana. ....95

CARMEN VALERO GARCÉS

Oittinen, Riitta. 2000. *Translating for Children*. New York & London: Garland Pub. ....96

CARMEN VALERO GARCÉS

Hunt, Peter. 2001. *Children's Literature*. London: Blackwell.....102

MANUEL F. VIEITES

Cortizas, Antón. 2001. *Chirlosmirlos. Enciclopedia dos xogos populares*. Vigo: Edicións Xerais. ....103

NORMAS PARA EL ENVIO DE ORIGINALES.....107

GUIDELINES FOR CONTRIBUTORS.....111

HOJA DE SUSCRIPCIÓN / ORDER OF SUBSCRIBERS.....115

PRESENTACIÓN

La revista que aquí presentamos, *Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil (AILIJ)*, es editada por la Asociación Nacional de Investigación de Literatura Infantil y Juvenil y tiene como objetivo difundir la investigación que se viene realizando en el campo de la literatura para niños y jóvenes no sólo a nivel nacional sino también internacional. Esta revista pretende fomentar la investigación de carácter interdisciplinar y contribuir razonablemente a la difusión del conocimiento, ofreciendo un foro más de reflexión sobre todas las cuestiones que ligan esta literatura con la sociedad y la cultura.

Este *Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil (AILIJ)* se dirige a un público lector especializado, nacional e internacional. Consideramos esencial que consiga una amplia circulación entre los investigadores en los círculos internacionales. Somos conscientes de que este objetivo requiere una considerable presencia en la revista de la lengua de mayor circulación, el inglés, por lo que trataremos de respetar esta necesidad en cada uno de los números. Así, *AILIJ* publicará trabajos (artículos y reseñas) en español e inglés (a excepción del volumen 0 que, como ejemplar inaugural, presenta contribuciones de autores invitados realizadas en las lenguas de su preferencia).

Nuestra revista tendrá un único número anual, que podrá ser monográfico si así lo decide en asamblea la Asociación. También la Asociación tendrá la última palabra en el establecimiento final de las normas de edición (de ahí que tampoco hayamos sido estrictos en su aplicación en este primer número).

El *Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil* dispone de un Comité Científico integrado por especialistas de distintos países en el que están representadas una gran diversidad de líneas de trabajo y de perspectivas. Los artículos recibidos en la secretaría de la revista serán evaluados al menos por dos miembros del Comité Científico especialistas en esa línea de trabajo. Se conservará siempre el

anonimato del autor del artículo. A la vista de los informes emitidos, el Comité de Redacción decidirá sobre la publicación. Con este proceso queremos garantizar la calidad en los contenidos de *ALLJ*.

Invitamos a los investigadores a colaborar con *ALLJ*, enviándonos artículos y reseñas, sugerencias o propuestas para la preparación de números monográficos, etc.

Esperamos que nuestro anuario se vaya haciendo un hueco en las estanterías de las bibliotecas y en las lecturas de los que se dedican a la investigación en Literatura Infantil y Juvenil.

Las editoras

Veljka Ruzicka Kenfel    Celia Vázquez García    Lourdes Lorenzo García

## EDITORIAL

The journal we present, *Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil (ALLJ)*, is edited by the National Association of Children's Literature Researchers and its objective is to contribute to the divulging of national and international knowledge and research that scholars have been carrying out in the field of Children's Literature.

This new journal is to contribute to the interdisciplinary research and to contribute offering another forum for debates on key issues relating Children's Literature with culture and society. The journal *Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil (ALLJ)* is directed at a national and international specialized reading public. We consider it essential for this journal to achieve a wide circulation among readers on the international level. We are conscious that this aim requires a considerable presence in our journal of the most widely spread international language, English. Thus, we will try to respect this requirement within each of the issues. So, *Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil (ALLJ)* will admit and publish studies (papers and reviews) written in Spanish and in English (except for volume 0 which, being a tentative one, offers papers written in the languages chosen by the invited authors).

*ALLJ* will have one issue a year, which could be monographical if it is approved by the Association Assembly. The Association will also decide on the guidelines for contributors (therefore, we haven't been too strict on their application in this volume).

*ALLJ* has a Scientific Committee consisting of specialists from different countries which represent a diversity of perspectives and research orientations. The papers received by the secretary of this journal will be evaluated at least by two members of the Scientific Committee, specialists in the research line of the particular paper. We will always preserve the authors' anonymity. In the light of the Scientific Committee's reports, the Editorial Committee will decide about its

publication. This process aims to guarantee the quality of the journal contents.

The editors of *ALLIJ* would like to invite researchers to contribute to this journal, by sending us papers and reviews, suggestions or proposals to prepare monographical issues, etc.

We hope that our *Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil* will make a place for itself in the library shelves and among researchers readings.

#### The Editors

Veljka Ruzicka Kenfel    Celia Vázquez García    Lourdes Lorenzo García

### **Unterhaltung – eine ernste Angelegenheit im Zeitalter Multimedialen Enterteinements. Eine Aufforderung, sich mit einem alten Reizthema der Literaturpädagogik neu zu befassen**

Hans-Heino Ewers

Institut für Jugendbuchforschung J. W. Goethe-Universität, Frankfurt a. M.

Die Unterhaltung stellt ein altes Thema der Kinder- und Jugendliteraturdiskussion dar. Im „Vorbericht“ zu J.H. Campes „Robinson der Jüngere“ von 1779, dem wohl erfolgreichsten Titels der neuen, modernen Kinderliteratur in Deutschland, heißt es: „*Erstlich* wolte ich meine jungen Leser auf eine so angenehme Weise unterhalten, als es mir möglich wäre [...]“ (Campe 1981, 5). Campe ist das Thema freilich nur einen kurzen Absatz wert; der Rest der umfangreichen Vorrede ist den behrenden Absichten gewidmet. Dieser Befund ist symptomatisch: So sehr das Vergnügen, das gerade die Kinder- und Jugendliteratur den jungen Lesern bereiten soll, seitdem auch in aller Munde ist, eine Theorie kinder- und jugendliterarischer Unterhaltung, die ihren Namen verdiente, liegt bis heute nicht vor. Der allgemeinen Literatur-, ja, selbst den aktuellen Medienwissenschaften geht es da nicht anders; was die „Medienpsychologie“ angeht, so wurde jüngst noch konstatiert, „ist die Unterhaltung als wissenschaftliches Problem ein ziemlich vernachlässigtes Thema“ (Winterhoff-Spurk 2000, 85).

Die jüngsten kulturellen Wandlungen setzen jedoch, so meine ich, das Thema ‚Unterhaltung‘ mit einer bislang nicht dagewesenen Dringlichkeit auf die Tagesordnung. Die 90er Jahre haben den Aufstieg der neuen Medien (unter Einschluß von Computer und Internet), die weitgehend als sog. „leichte Medien“ angesehen werden (Winterhoff-Spurk 2000, 90), zu den Leitmedien (nicht nur) der kindlichen und jugendlichen Freizeitkultur vollendet. Gleichzeitig sind Traditionsmedien wie das Kinder- und Jugendbuch in einem bislang nicht bekannten Ausmaß in unterhaltungsorientierte Medienverbundprojekte integriert worden (vgl. Ewers 2000, 10ff.). Dieser grundlegende Wandel der Medienordnung hat der Unterhaltungskultur einen erneuten ungeahnten Auftrieb verschafft. Deren Dominanz hat ein solches Ausmaß erreicht, daß die Kulturkritik sich genötigt sieht,